

Tuto transcription vidéo :

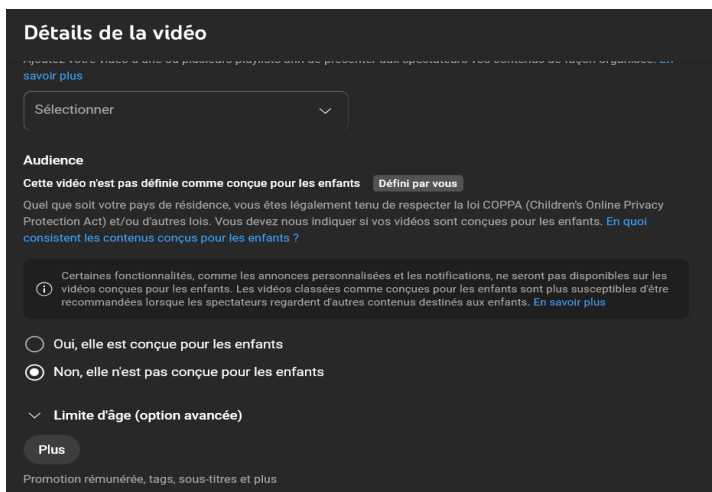
Dans le cadre de l'évènement *Créajeune*, nous demandons aux participant.es de fournir une transcription de leur vidéo, voici ici un tuto pour aider celle.eux qui ne sauraient pas comment faire :

Etape 1 : Importer sa vidéo sur un logiciel

- Ici le logiciel utilisé est *YouTube*, une fois la vidéo importée (possibilité de la mettre en privé et de la supprimer ensuite, pour éviter sa diffusion) allez dans l'onglet « **YouTube Studio** », ensuite « **contenu** » puis sélectionnez la vidéo et appuyez sur l'icône « **détail** » 

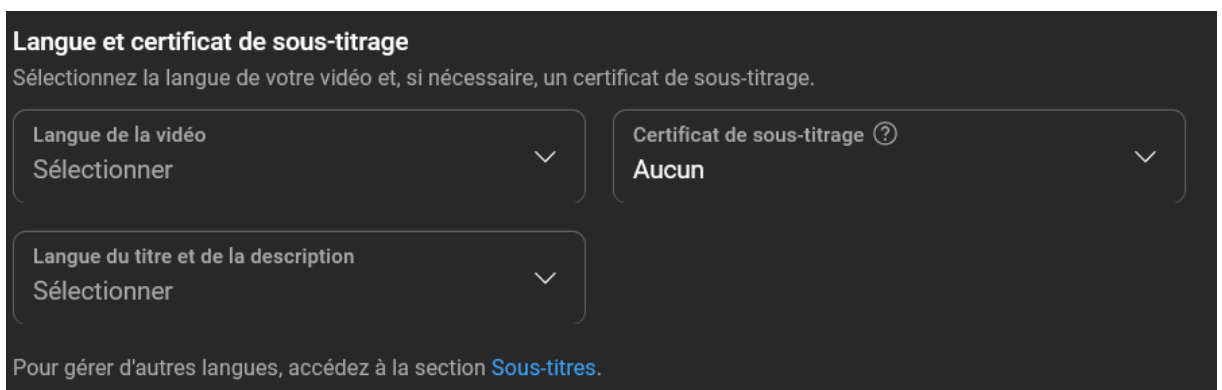
Etape 2 : Générer des sous-titres et les modifier

- Une page devrait apparaître faites défiler l'écran jusqu'à arriver à cet



endroit.

- Ici, appuyez sur l'icône « **plus** » afin d'accéder à la suite du dérouler, défilez jusqu'à l'intitulé « **Langue et certificat de sous-titrage** » qui permettra de modifier la langue des sous-titres selon la vidéo.
- Une fois la langue sélectionnée remontez en haut et cliquez sur l'icône « **sous-titres** », des sous-titres devraient être générés automatiquement

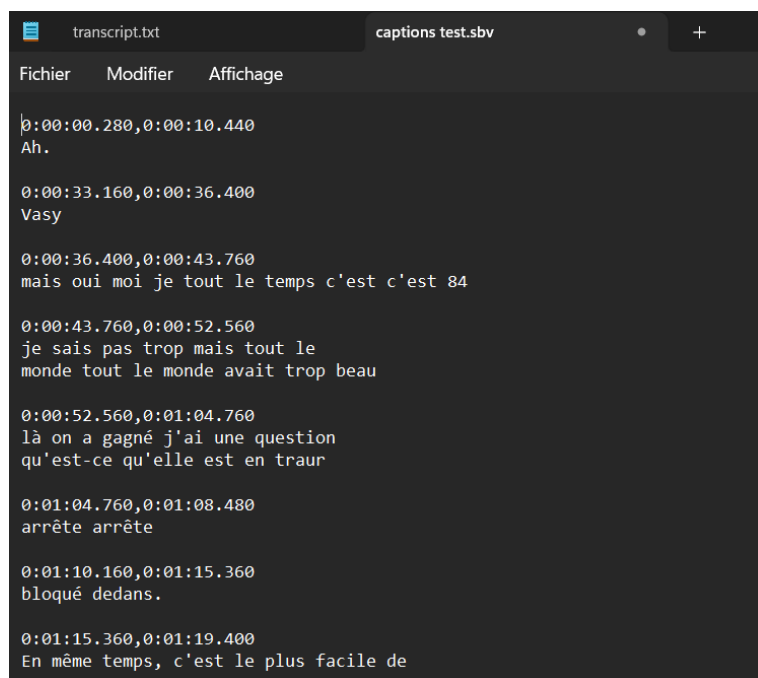


(si ça ne fonctionne pas fermez l'onglet sous-titres et retentez ou vérifiez que vous avez bien sélectionné la bonne langue)sq, ensuite cliquez sur « **modifier les codes temporels** », d'ici vous pourrez modifier vos sous-titres au besoin. (n'hésitez pas à spécifier lorsqu'un autre personnage parle pour simplifier la compréhension lors du visionnage.)

- Puis cliquez sur l'icône  en haut à droite et sur « **télécharger les sous-titres** ».

Etape 3 : Vérification et envoi

- Une fois votre document téléchargé, vérifiez si la transcription est correcte (erreur de sous-titres, mot inexistant...), s'il y a encore une ou des erreurs après correction, le document est ouvrable avec l'application *Bloc-notes* et directement modifiable



- Une fois la vérification faite, vous pouvez envoyer la transcription tel quel sous le format txt.

Tutorial Videotranskription :

Im Rahmen der Veranstaltung Créajeune bitten wir die Teilnehmer:innen, eine Transkription ihres Videos einzureichen. Hier ein kleines Tutorial für diejenigen, die nicht wissen, wie das geht:

Schritt 1 : Video in eine Software hochladen

Hier wird YouTube als Beispiel genutzt. Nachdem das Video hochgeladen wurde (es besteht die Möglichkeit, es auf „privat“ zu stellen und später wieder zu löschen, um eine Verbreitung zu vermeiden), gehe in den Bereich „YouTube Studio“, dann auf „Inhalte“, wähle das Video aus und klicke auf das Symbol „Details“.



Schritt 2 : Untertitel erstellen und bearbeiten

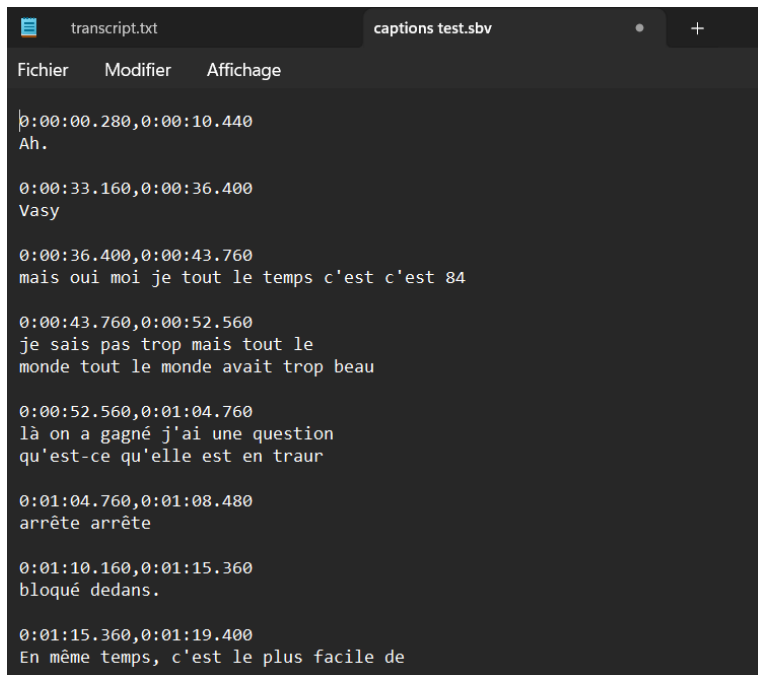
- Es öffnet sich eine Seite – scrolle nach unten bis zu dem entsprechenden Abschnitt.

- Klicke hier auf das „Plus“-Symbol, um weitere Optionen anzuzeigen, und scrolle bis zum Punkt „Sprache und Untertitel-Zertifikat“. Dort kannst du die Sprache der Untertitel je nach Video anpassen.

- Sobald die Sprache ausgewählt ist, gehe wieder nach oben und klicke auf das Symbol „Untertitel“. Nun sollten automatisch Untertitel generiert werden (falls es nicht klappt, schließe den Untertitel-Tab und versuche es erneut oder prüfe, ob du die richtige Sprache gewählt hast). Danach klicke auf „Zeitcodes bearbeiten“. Dort kannst du die Untertitel bei Bedarf anpassen. (Es ist hilfreich anzugeben, wenn eine andere Person spricht, um das Verständnis beim Ansehen zu erleichtern.)
- Anschließend klicke oben rechts auf das Symbol  und auf „Untertitel herunterladen“.

Schritt 3 : Überprüfung und Einsenden

- Sobald dein Dokument heruntergeladen ist, überprüfe, ob die Transkription korrekt ist (Fehler in den Untertiteln, nicht existierende Wörter usw.). Sollten nach der Korrektur noch Fehler vorhanden sein, kannst du die Datei mit dem Programm „Editor“ (Notepad) öffnen und direkt ändern.
- Nach der Überprüfung kannst du die Transkription im TXT-Format so einreichen. sous le format txt.



```

transcript.txt
captions test.sbv

Fichier  Modifier  Affichage

0:00:00.280,0:00:10.440
Ah.

0:00:33.160,0:00:36.400
Vasy

0:00:36.400,0:00:43.760
mais oui moi je tout le temps c'est c'est 84

0:00:43.760,0:00:52.560
je sais pas trop mais tout le
monde tout le monde avait trop beau

0:00:52.560,0:01:04.760
là on a gagné j'ai une question
qu'est-ce qu'elle est en traur

0:01:04.760,0:01:08.480
arrête arrête

0:01:10.160,0:01:15.360
bloqué dedans.

0:01:15.360,0:01:19.400
En même temps, c'est le plus facile de

```